

279A0919(01)

10.2.82

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 38/3

## KONVENTION

## om skydd av europeiska vilda djur och växter samt deras naturliga miljö

## INLEDNING

Medlemsstaterna i Europarådet samt övriga som undertecknat denna konvention,

som beaktar att Europarådets målsättning är att uppnå en större sammanhållning mellan dessa medlemmar;

som beaktar Europarådets önskan att samarbeta med andra stater på naturskyddsområdet;

som erkänner att vilda djur och växter utgör en naturlig arvedel av estetiskt, vetenskapligt, kulturellt, rekreationsmässigt, ekonomiskt och inneboende värde, som måste bevaras och överlämnas till kommande generationer;

som erkänner vilda djurs och växters stora betydelse då det gäller att upprätthålla biologisk balans;

som uppmärksammar att ett flertal arter av vilda djur och växter allvarligt minskar i antal samt att några löper risk att utrotas;

som är medvetna om att bevarandet av naturlig miljö är en viktig del i skyddandet och bevarandet av vilda djur och växter;

som erkänner att bevarandet av vilda djur och växter bör beaktas av regeringarna i deras nationella målsättning och planering samt att internationellt samarbete skall etableras för att skydda i synnerhet flyttande arter;

som erinrar sig de många framställningarna från regeringar eller internationella organ om gemensamma åtgärder, i synnerhet framställningarna från Förenta nationernas miljökonferens 1972 samt Europarådets rådgivande församling;

som önskar i synnerhet då det gäller faunavården, följa rekommendationerna i den av den andra europeiska ministerkonferensen om miljön antagna resolution nr 2,

HAR ÖVERENSKOMMITTS OM FÖLJANDE:

## KAPITEL 1

## Allmänna bestämmelser

## Artikel 1

1. Denna konventions mål är att skydda vilda djur och växter och deras naturliga miljö, särskilt de arter och slag av miljö som för att kunna skyddas kräver samar-

bete mellan ett flertal stater, samt att främja sådant samarbete.

2. Särskild uppmärksamhet ägnas utrotningshotade och sårbara arter, inbegripet sådana flyttande arter, som är utrotningshotade och sårbara.

## Artikel 2

De avtalsslutande parterna skall vidtaga nödvändiga åtgärder för att bevara beståndet av vilda djur och växter på eller anpassa den till en nivå som motsvarar i synnerhet ekologiska, vetenskapliga och kulturella krav. Därvid skall hänsyn tas till ekonomiska och rekreativa krav, samt behoven för underarter, varieteter eller former som lokalt är i riskzonen.

## Artikel 3

1. Varje avtalsslutande part skall vidtaga åtgärder för att främja nationella riktlinjer för att skydda vilda djur och växter samt naturlig miljö, med särskild hänsyn till de arter som är utrotningshotade och sårbara, framför allt endemiska arter och hotade miljöer, i enlighet med bestämmelserna i denna konvention.

2. Varje avtalsslutande part åtager sig att i samband med planering och vid uppdragandet av riktlinjer för utveckling samt åtgärder mot föroreningar beakta skyddet av vilda djur och växter.

3. Varje avtalsslutande part skall främja utbildning och sprida allmän information om behovet att skydda arter av vilda djur och växter samt deras miljö.

## KAPITEL II

## Skydd av miljöer

## Artikel 4

1. Varje avtalsslutande part skall vidtaga lämpliga och nödvändiga lagstiftande och administrativa åtgärder för att säkerställa ett skydd för de vilda djur- och växtarternas miljöer, framför allt de arter som anges i bilagorna I och II, samt ett skydd av hotad naturlig miljö.

2. De avtalsslutande parterna skall i samband med planering och vid uppdragandet av riktlinjer för utveckling

taga hänsyn till skyddskraven för de områden som är skyddade enligt föregående punkt för att undvika eller så långt som möjligt begränsa en försämring av sådana områden.

3. De avtalsslutande parterna åtager sig att särskilt taga hänsyn till skyddet av sådana områden som är av betydelse för de flyttande arter som anges i bilagorna II och III och som är lämpligt belägna i förhållande till flyttningssvågar, såsom övervintrings-, rast-, närings-, häcknings- eller ruggningsområden.

4. De avtalsslutande parterna åtager sig att på lämpligt sätt samordna sina åtgärder för att skydda naturlig miljö som avses i denna artikel, då denna befinner sig i gränsområden.

### KAPITEL III

#### Skydd av arter

##### Artikel 5

Varje avtalsslutande part skall vidtaga lämpliga och nödvändiga lagstiftande och administrativa åtgärder för att säkerställa särskilt skydd av de arter av vilda växter som anges i bilaga I. Det skall vara förbjudet att avsiktligt plocka, samla, klippa av eller gräva upp sådana växter. Vardera avtalsslutande parten skall om så är lämpligt förbjuda innehav eller försäljning av dessa arter.

##### Artikel 6

Varje avtalsslutande part skall vidtaga lämpliga och nödvändiga lagstiftande och administrativa åtgärder för att säkerställa särskilt skydd av de arter av vilda djur som anges i bilaga II. I fråga om dessa arter skall i synnerhet följande vara förbjudet:

- a) alla former av avsiktlig fångst, kvarhållande i fångenskap samt avsiktligt dödande,
- b) avsiktlig skada på eller förstörelse av häcknings- eller rastplatser,
- c) avsiktlig störning av vilda djur, framför allt under deras häcknings- och yngeltid samt vintervila, såvida störning kan anses betydande med hänsyn till denna konventions målsättning,
- d) avsiktlig förstörelse eller insamling av ägg i naturen eller förvaring av dessa ägg, även i de fall då de är utblåsta,
- e) innehav av samt inriktad handel med dessa djur i levande eller dött tillstånd, vilket innefattar monterade och skinnlagda djur samt varje med lätthet igenkännlig del eller produkt av dem, i de fall då det kan bidra till att bestämmelserna i denna artikel får större verkan.

##### Artikel 7

1. Varje avtalsslutande part skall vidtaga lämpliga och nödvändiga lagstiftande och administrativa åtgärder för att säkerställa skydd av de arter av vilda djur som anges i bilaga III.
2. Utnyttjande av de vilda djur som anges i bilaga III skall regleras för att hålla populationerna utom all fara. Därvid skall hänsyn tas till kraven i artikel 2.
3. Åtgärderna skall innefatta:
  - a) fastställande av förbjudna jakttider och/eller annat förfarande som reglerar utnyttjandet,
  - b) tidsbegränsat eller lokalt förbud mot utnyttjande, om så är lämpligt, för att återställa en nöjaktig populationsnivå,
  - c) reglering, om så är lämpligt, av försäljning, saluhållande, transport för försäljning eller utbudande för försäljning av levande eller döda vilda djur.

##### Artikel 8

Vad beträffar fångst eller dödande av de arter av vilda djur som anges i bilaga III och i de fall där undantag i enlighet med artikel 9 kan göras för de arter som anges i bilaga II, skall de avtalsslutande parterna förbjuda alla icke selektiva metoder för fångst och dödande samt användning av alla metoder som lokalt kan leda till ett försvinnande av eller allvarligt störa populationer av någon art, i synnerhet de metoder som anges i bilaga IV.

##### Artikel 9

1. Varje avtalsslutande part kan göra undantag från bestämmelserna i artiklarna 4, 5, 6 och 7 samt från förbudet att använda de metoder som anges i artikel 8, under förutsättning att det ej finns någon annan tillfredsställande lösning samt att den berörda populationens fortbestånd ej ogynnsamt påverkas av undantaget
  - för att skydda vilda djur och växter,
  - för att hindra allvarlig skada på gröda, boskap, skog, fiske, vatten samt annan egendom,
  - med hänsyn till allmänhetens hälsa och säkerhet, luftsäkerheten eller andra övergripande allmänna intressen,
  - för forskning och utbildning, återinplantering, återinförande samt nödvändig uppfödning,
  - för att under sträng övervakning och med urskiljning i begränsad utsträckning tillåta fångst, kvarhållande i

fångenskap eller annat varsamt utnyttjande av ett mindre antal av vissa djur och växter.

2. De avtalsslutande parterna skall vartannat år rapportera till Ständiga kommittén om de undantag som gjorts enligt föregående punkt. Dessa rapporter skall ange

- vilka populationer som är eller har varit föremål för undantag och om möjligt, antalet berörda exemplar,
- vilka olika sätt som tillåtits för dödande eller fångst,
- riskförhållandena samt när och var sådana undantag beviljades,
- vilken myndighet som är behörig att förklara att dessa villkor har uppfyllts och att fatta beslut beträffande de medel som kan tillåtas, deras begränsning och de personer som ålagts att utföra åtgärderna,
- vilka kontrollåtgärder som vidtagits.

#### KAPITEL IV

##### Särskilda bestämmelser för flyttande arter

###### *Artikel 10*

1. De avtalsslutande parterna åtager sig i enlighet med de åtgärder som anges i artiklarna 4, 6, 7 och 8 att samordna sina ansträngningar för att skydda de flyttande arter som anges i bilagorna II och III och vars utbredningsområde sträcker sig in på deras territorier.

2. De avtalsslutande parterna skall vidtaga åtgärder för att söka säkerställa att förbjudna jakttider och/eller andra förfaranden som reglerar utnyttjande, vilka fastställs enligt punkt 3 a i artikel 7, är lämpliga och anpassade till de krav som gäller för de i bilaga III angivna flyttande arterna.

#### KAPITEL V

##### Tilläggsbestämmelser

###### *Artikel 11*

1. De avtalsslutande parterna åtager sig att vid genomförandet av bestämmelserna i denna konvention

- a) samarbeta när så är lämpligt och särskilt när samarbetet kan medföra att de åtgärder som vidtagits enligt andra artiklar i denna konvention får större verkan,
- b) uppmuntra och samordna forskning, som överensstämmer med denna konventions målsättning.

2. Varje avtalsslutande part åtager sig att

- a) uppmuntra återinförandet av inhemska arter av vilda djur och växter, när detta kan bidra till skyddet av en

utrotningshotad art, under förutsättning att man med hänsyn till andra avtalsslutande parter erfarenhet först företagit en undersökning för att fastställa att ett sådant återinförande kan vara av värde och därför kan godkännas,

- b) strängt kontrollera införandet av icke inhemska arter.

3. Vardera avtalsslutande parten skall underrätta Ständiga kommittén om de arter som åtnjuter fullständigt skydd på dess territorium och som ej är upptagna i bilagorna I och II.

###### *Artikel 12*

De avtalsslutande parterna kan vidtaga strängare föreskrifter för att skydda vilda djur och växter samt deras naturliga miljö än de som föreskrivs i denna konvention.

#### KAPITEL VI

##### Ständiga kommittén

###### *Artikel 13*

1. För att fullgöra denna konventions syfte skall en ständig kommitté upprättas.

2. Avtalsslutande part kan i Ständiga kommittén företrädas av en eller flera delegater. Varje delegation skall ha en röst. Europeiska ekonomiska gemenskapen skall inom sitt behörighetsområde utöva rätten att rösta med det antal röster som motsvarar antalet medlemsstater som är avtalsslutande parter i denna konvention. Europeiska ekonomiska gemenskapen skall inte utöva rätten att rösta i de fall där de berörda medlemsstaterna utövar sin rösträtt och tvärtom.

3. En medlemsstat i Europarådet som inte är avtalsslutande part i denna konvention kan delta i den ständiga kommittén som observatör.

Den ständiga kommittén kan genom enhälligt beslut inbjuda en icke-medlemsstat i Europarådet, som ej är avtalsslutande part i denna konvention, att företrädas av en observatör vid ett av sina möten.

Institution eller organ som är tekniskt kvalificerade att skydda, bevara eller vårda vilda djur och växter samt deras miljö och som tillhör en av följande kategorier:

- a) Internationella organ eller institutioner, statliga eller icke-statliga samt nationella statliga organ eller institutioner.
- b) Nationella icke-statliga organ eller institutioner, som har bemyndigats för detta ändamål av den stat i vilken de har sitt säte kan senast tre månader innan

Ständiga kommittén sammanträder underrätta Europarådets generalsekreterare om sin önskan att vid mötet företrädas av en observatör. Detta kan ske om en tredjedel av de avtalsslutande parterna senast en månad före mötet ej har underrättat generalsekreteraren om sitt ogillande.

4. Ständiga kommittén skall sammankallas av Europarådets generalsekreterare. Dess första möte skall hållas inom ett år från dagen för denna konventions ikraftträdande. Den skall därefter sammanträda minst vartannat år samt när majoriteten av de avtalsslutande parterna så begär.

5. Majoriteten av de avtalsslutande parterna skall vara beslutsmässig i fråga om sammankallandet av möten.

6. Ständiga kommittén skall enligt bestämmelserna i denna konvention utarbeta sin egen arbetsordning.

#### *Artikel 14*

1. Ständiga kommittén skall ansvara för uppföljningen av denna konventions tillämpning. Den kan i synnerhet

- övervaka bestämmelserna i denna konvention samt dess bilagor och undersöka om ändringar måste göras,
- lämna de avtalsslutande parterna rekommendationer rörande åtgärder som skall vidtagas för att fullfölja denna konventions målsättning,
- rekommendera lämpliga åtgärder för att hålla allmänheten underrättad om den verksamhet som bedrivs inom ramen för denna konvention,
- lämna ministerkommittén rekommendationer rörande inbjudan till icke-medlemsstater i Europarådet att ansluta sig till denna konvention,
- lämna förslag på åtgärder som kan öka effektiviteten av denna konvention inbegripet slutande av sådana avtal med stater som ej är avtalsslutande parter i konventionen som syftar till ökat skydd av arter eller grupper av arter.

2. För att fullgöra sina uppgifter kan ständiga kommittén på eget initiativ planera möten med expertgrupper.

#### *Artikel 15*

Ständiga kommittén skall efter varje möte avge en rapport till Europarådets ministerkommitté om sitt arbete samt den verksamhet som bedrivs enligt konventionen.

## KAPITEL VII

### Ändringar

#### *Artikel 16*

1. Varje ändring av artiklarna i denna konvention, som föreslås av en avtalsslutande part eller ministerkommittén, skall meddelas Europarådets generalsekreterare och minst två månader innan Ständiga kommittén sammanträder översändas av honom till Europarådets medlemsstater, till varje signatär, avtalsslutande part och stat som inbjudits underteckna denna konvention i enlighet med bestämmelserna i artikel 19 samt till varje stat som inbjudits att ansluta sig till den i enlighet med bestämmelserna i artikel 20.

2. Ändring som föreslås i enlighet med bestämmelserna i föregående punkt skall granskas av Ständiga kommittén som:

- a) i fråga om ändringar till artiklarna 1—12 skall överlämna den text som antagits med tre fjärdedelars majoritet av de avgivna rösterna till de avtalsslutande parterna för godkännande;
- b) i fråga om ändringar till artiklarna 13—24 skall överlämna den text som antagits med tre fjärdedelars majoritet av de avgivna rösterna till ministerkommittén för godkännande. Denna text skall, efter det att den har godkänts, överlämnas till de avtalsslutande parterna för godtagande.

3. Ändring träder i kraft den trettonde dagen efter det att samtliga avtalsslutande parter har underrättat generalsekreteraren om att de har godkänt den.

4. Bestämmelserna i punkterna 1, 2 a och 3 i denna artikel skall tillämpas vid antagandet av nya bilagor till denna konvention.

#### *Artikel 17*

1. Varje ändring av bilagorna till konventionen, som föreslås av en avtalsslutande part eller ministerkommittén, skall meddelas Europarådets generalsekreterare och översändas av honom minst två månader innan Ständiga kommittén sammanträder till Europarådets medlemsstater, till varje signatär, avtalsslutande part och stat som inbjudits att underteckna denna konvention i enlighet med bestämmelserna i artikel 19 samt till varje stat som inbjudits att ansluta sig till den i enlighet med bestämmelserna i artikel 20.

2. Ändring som föreslås i enlighet med bestämmelserna i föregående punkt skall granskas av Ständiga kommittén som kan antaga den med två tredjedelars majoritet av de avtalsslutande parterna. Den antagna texten skall översändas till de avtalsslutande parterna.

3. Tre månader efter det att texten antagits av Ständiga kommittén, och om en tredjedel av de avtalsslutande

parterna ej har meddelat sitt ogillande träder en ändring i kraft för de avtalsslutande parter som ej meddelat sitt ogillande.

#### KAPITEL VIII

##### Biläggande av tvister

###### *Artikel 18*

1. Ständiga kommittén skall efter bästa förmåga söka underlätta en vänskaplig lösning av eventuella svårigheter som verkställandet av denna konvention kan ge upphov till.

2. Tvist som uppstår mellan de avtalsslutande parterna rörande tolkningen eller tillämpningen av denna konvention och som inte har bilagts på grundval av bestämmelserna i föregående punkt eller genom förhandling mellan de berörda parterna skall, såvida inte parterna överenskommer om annat, på endera partens begäran hänskjutas till skiljedom. Vardera parten skall utse en skiljedomare, och de två skiljedomarna skall utse en tredje skiljedomare. Har endera parten med förbehåll för bestämmelserna i punkt 3 i denna artikel inom tre månader efter begäran om skiljedom ej utsett en skiljedomare, skall presidenten för Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna på den andra partens begäran utse en sådan inom ytterligare tre månader. Samma förfarande skall tillämpas om skiljedomarna inom tre månader efter utseendet av de två första skiljedomarna inte kan enas om valet av den tredje skiljedomaren.

3. Om tvist uppstår mellan två avtalsslutande parter, av vilka den ena är medlemsstat i Europeiska ekonomiska gemenskapen, som själv är avtalsslutande part, skall den andra avtalsslutande parten sända begäran om skiljedom såväl till medlemsstaten som till gemenskapen, vilka inom två månader efter det att begäran mottagits tillsammans skall meddela denna om medlemsstaten, gemenskapen eller medlemsstaten och gemenskapen tillsammans skall vara part i tvisten. Om meddelande inte inkommit inom nämnda tid, skall medlemsstaten och gemenskapen betraktas som en och samma part i tvisten för att bestämmelserna, som reglerar skiljedomstolens sammansättning och förfarande, skall kunna tillämpas. Samma förfarande skall tillämpas, när medlemsstaten och gemenskapen tillsammans uppträder som part i tvisten.

4. Skiljedomstolen skall utarbeta sin egen arbetsordning. Dess beslut skall fattas med enkel majoritet. Dess utslag skall vara slutgiltigt och bindande.

5. Vardera parten i tvisten skall bära kostnaderna för den skiljedomare som den utsett, och parterna skall rättvist fördela kostnaderna för den tredje skiljedomaren såväl som andra kostnader som uppstår i samband med skiljedomen.

#### KAPITEL IX

##### Slutbestämmelser

###### *Artikel 19*

1. Denna konvention skall vara öppen för undertecknande av Europarådets medlemsstater och ickemedlemsstater, som har deltagit i dess utarbetande, samt av Europeiska ekonomiska gemenskapen.

Fram till dagen för konventionens ikraftträdande skall den även vara öppen för undertecknande av annan stat som inbjudits därtill av ministerkommittén.

Konventionen skall ratificeras, godtagas eller godkännas. Ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument skall deponeras hos Europarådets generalsekreterare.

2. Konventionen träder i kraft första dagen i den månad som följer efter tre månader efter dagen då fem stater, varav minst fyra skall vara medlemsstater i Europarådet, har uttryckt sitt samtycke till att följa konventionen i enlighet med bestämmelserna i föregående punkt.

3. För signatärstat eller Europeiska ekonomiska gemenskapen som därefter samtycker till att vara bundna av konventionen träder den i kraft första dagen i den månad som följer efter tre månader efter dagen för deponerandet av ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument.

###### *Artikel 20*

1. Efter det att denna konvention trätt i kraft kan Europarådets ministerkommitté, efter samråd med de avtalsslutande parterna, inbjuda icke-medlemsstat i rådet, som på inbjudan att underteckna den i enlighet med bestämmelserna i artikel 19 ännu inte har gjort det, att ansluta sig till konventionen samt varje annan ickemedlemsstat.

2. För varje stat som ansluter sig till konventionen träder den i kraft första dagen i den månad som följer tre månader efter dagen för deponerandet av anslutningsinstrument hos Europarådets generalsekreterare.

###### *Artikel 21*

1. En stat kan vid tiden för undertecknandet eller deponerandet av sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument ange det territorium eller territorier på vilka denna konvention skall tillämpas.

2. En avtalsslutande part kan i samband med deponerandet av sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument eller vid vilken som helst senare tidpunkt genom deklARATION ställd till Europarådets generalsekreterare utsträcka tillämpningen av denna konvention till annat territorium, som anges i deklARATIONEN och för vars internationella förbindelser den är ansvarig eller för vars räkning den är bemyndigad att göra åtgärderna.

3. En deklARATION enligt föregående punkt kan, då det gäller ett i deklARATIONEN nämnt territorium, återkallas genom meddelande till generalsekreteraren. Sådant återkallande skall träda i kraft första dagen i den månad som följer efter sex månader efter dagen då generalsekreteraren mottagit meddelande därom.

#### Artikel 22

1. En stat kan vid undertecknandet eller i samband med deponerandet av sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument göra ett eller flera förbehåll beträffande vissa arter som anges i bilagorna I—III och/eller för vissa arter som nämns i förbehållet eller förbehållen beträffande vissa medel eller metoder för dödande, fångst och andra former av utnyttjande, som nämns i bilaga IV. Inga förbehåll av allmän natur får göras.

2. En avtalsslutande part som utsträcker tillämpningen av denna konvention till ett territorium som omnämns i den i punkt 2 i artikel 21 avsedda deklARATIONEN kan, då det gäller berörda territorium, göra ett eller flera förbehåll i enlighet med bestämmelserna i föregående punkt.

3. Annat förbehåll får inte göras.

4. En avtalsslutande part, som har gjort förbehåll enligt punkterna 1 och 2 i denna artikel, kan helt eller delvis återkalla det genom meddelande till Europarådets generalsekreterare. Sådant återkallande skall träda i kraft efter det att generalsekreteraren mottagit meddelande därom.

Till bekräftelse härav har undertecknande, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat denna konvention.

Som skedde i Bern den 19 september 1979 på engelska och franska, vilka båda texter äger lika vitsord, i ett enda exemplar, som skall deponeras i Europarådets arkiv. Europarådets generalsekreterare skall översända bestyrkta kopior till varje medlemsstat av Europarådet, till varje signatärstat, till Europeiska ekonomiska gemenskapen om den är signatär samt till stat som inbjudits att underteckna eller ansluta sig till denna konvention.

#### Artikel 23

1. En avtalsslutande part kan när som helst säga upp denna konvention genom meddelande till Europarådets generalsekreterare.

2. Sådan uppsägning skall träda i kraft första dagen i den månad som följer sex månader efter dagen då generalsekreteraren mottagit underrättelse därom.

#### Artikel 24

Europarådets generalsekreterare skall meddela Europarådets medlemsstater, varje signatärstat samt Europeiska ekonomiska gemenskapen om den undertecknat denna konvention och varje avtalsslutande part om

- a) undertecknande,
- b) deponering av ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument,
- c) dag för denna konventions ikraftträdande enligt artiklarna 19 och 20,
- d) underrättelse enligt punkt 3 i artikel 13,
- e) rapport enligt artikel 15,
- f) ändring eller ny bilaga enligt artiklarna 16 och 17 samt dagen för ändringens eller den nya bilagans ikraftträdande,
- g) deklARATION enligt punkterna 2 och 3 i artikel 21,
- h) förbehåll enligt punkterna 1 och 2 i artikel 22,
- i) återkallande av förbehåll enligt punkt 4 i artikel 22,
- j) underrättelse enligt artikel 23 samt dagen då uppsägningen träder i kraft.

## BILAGA I

## STRÄNGT SKYDDADE VÄXTARTER

## PTERIDOPHYTA

## ASPIDIACEAE

*Diplazium caudatum* (Cav.) Jermy

## PTERIDACEAE

*Pteris serrulata* Forssk.

## GYMNOSPERMAE

## PINACEAE

*Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

## ANGIOSPERMAE

## ALISMATACEAE

*Alisma wahlenbergii* (O. R. Holmberg) Juzepczuk

## BERBERIDACEAE

*Gymnospermium altaicum* (Pallas) Spach

## BORAGINACEAE

*Anchusa crispa* Viv.  
*Myosotis rehsteineri* Wartm.  
*Omphalodes littoralis* Lehm.  
*Onosma caespitosum* Kotschy  
*Onosma troodi* Kotschy  
*Solenanthus albanicus* (Degen et al) Degen & Baldacci  
*Symphytum cycladense* Pawl.

## CAMPANULACEAE

*Campanula sabatia* De Not.

## CAROPHYLLACEAE

*Arenaria lithops* Heywood ex McNeill  
*Gypsophila papillosa* P. Porta  
*Loeflingia tavaresiana* G. Samp.  
*Silene orphanidis* Boiss.  
*Silene rothmaleri* Pinto de Silva  
*Silene velutina* Pourret ex Loisel.

## CHENOPODIACEAE

*Kochia saxicola* Guss.  
*Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

## CISTACEAE

*Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva

## COMPOSITAE

*Anacyclus alboranensis* Esteve Chueca & Varo  
*Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter

*Artemisia granatensis* Boiss.  
*Artemisia laciniata* Willd.  
*Aster pyrenaicus* Desf. ex DC.  
*Aster sibiricus* L.  
*Centaurea balearica* J. D. Rodriguez  
*Centaurea heldreichii* Halácsy  
*Centaurea horrida* Badaro  
*Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.  
*Centaurea lactiflora* Halácsy  
*Centaurea linaresii* Lazaro  
*Centaurea megarensis* Halácsy & Hayek  
*Centaurea niederi* Heldr.  
*Centaurea peucedanifolia* Boiss & Orph.  
*Centaurea princeps* Boiss & Heldr.  
*Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.  
*Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter  
*Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell  
*Logfia neglecta* (Soy.-Will.) Holub  
*Senecio alboranicus* Maire

## CONVOLVULACEAE

*Convolvulus argyrothamos* Greuter

## CRUCIFERAE

*Alyssum akamasicum* B. L. Burt  
*Alyssum fastigiatum* Heywood  
*Arabis kennedyae* Meikle  
*Biscutella neustrica* Bonnet  
*Brassica hilarionis* Post  
*Brassica macrocarpa* Guss.  
*Braya purpurascens* (R. Br.) Bunge  
*Coronopus navasii* Pau  
*Diploaxis siettiana* Maire  
*Enarthrocarpus pterocarpus* DC.  
*Hutera rupestris* P. Porta  
*Iberis arbuscula* Runemark  
*Ionopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.  
*Ptilotrichum pyrenaicum* (Lapeyr.) Boiss.  
*Rhynchosinapis johnstonii* (G. Samp.) Heywood  
*Sisymbrium matritense* P. W. Ball & Heywood

## EUPHORBIACEAE

*Euphorbia ruscinonensis* Boiss.

## GRAMINEAE

*Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz

## GROSSULARIACEAE

*Ribes sardoum* Martelli

## HYPERICACEAE

*Hypericum aciferum* (Greuter) N. K. B. Robson

## IRIDACEAE

*Crocus cyprius* Boiss. & Kotschy  
*Crocus hartmannianus* Holmboe

## LABIATAE

*Amaracus cordifolium* Montr. & Auch.  
*Micromeria taygetea* P. H. Davis  
*Nepeta sphaciotica* P. H. Davis  
*Phlomis brevibracteata* Turrill  
*Phlomis cypria* Post  
*Salvia crassifolia* Sibth. & Smith  
*Sideritis cypria* Post  
*Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link  
*Thymus carnosus* Boiss.  
*Thymus cephalotos* L.

## LEGUMINOSAE

*Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge  
*Astragalus aquilinus* Anzalone  
*Astragalus maritimus* Moris  
*Astragalus verrucosus* Moris  
*Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.  
*Ononis maweana* Ball  
*Oxytropis deflexa* (Pallas) DC.

## LENTIBULARIACEAE

*Pinguicula crystallina* Sibth. & Smith

## LILIACEAE

*Androcymbium rechingeri* Greuter  
*Chinodoxa lochiai* Meikle  
*Muscari gussonei* (Parl.) Tod.  
*Scilla morrisii* Meikle

## ORCHIDACEAE

*Ophrys kotschyi* Fleischm. & Soó

## PAPAVERACEAE

*Rupicapnos africana* (Lam.) Pomel

## PLUMBAGINACEAE

*Armeria rouyana* Daveau  
*Limonium paradoxum* Pugsley  
*Limonium recurvum* C. E. Salmon

## POLYGONACEAE

*Rheum rhaponticum* L.

## PRIMULACEAE

*Primula apennina* Widmer  
*Primula egaliksensis* Wormsk.

## RANUNCULACEAE

*Aquilegia cazorlensis* Heywood  
*Aquilegia kitaibelii* Schott  
*Consolida samia* P. H. Davis  
*Delphinium caseyi* B. L. Burt  
*Ranunculus kykkoënsis* Meikle  
*Ranunculus weyleri* Mares

## RUBICEAE

*Galium litorale* Guss.

## SCHROPHULARIACEAE

*Antirrhinum charidemi* Lange  
*Euphrasia marchesettii* Wettst. ex Marches.  
*Linaria algarviana* Chav.  
*Linaria ficalhoana* Rouy

## SELAGINACEAE

*Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

## SOLANACEAE

*Astrop baetica* Willk.

## THYMELAEACEAE

*Daphne rodriguezii* Texidor

## UMBELLIFERAE

*Angelica heterocarpa* Lloyd  
*Angelica palustris* (Besser) Hoffman  
*Bupleurum kakiskalae* Greuter  
*Ferula cypria* Post  
*Laserpitium longiradium* Boiss.  
*Oenanthe conioides* Lange

## VALERIANACEAE

*Valeriana longiflora* Willk.

## VIOLACEAE

*Viola hispida* Lam.  
*Viola jaubertiana* Mares & Vigineix



## BILAGA II

## STRÄNGT SKYDDADE DJURARTER

## DÄGGDJUR

*Phocaenidae*  
*Phocaena phocaena*

## INSECTIVORA

*Talpidae*  
*Desmana pyrenaica (Galemys pyrenaicus)*

## MYSTACOCETI

*Balaenopteridae*  
*Sibbaldus (Balenoptera) musculus*  
*Megaptera novaengliae (longimana, nodosa)*

## MICROHIROPTERA

alla arter med undantag av  
*Pipistrellus pipistrellus*

*Balaenidae*  
*Eubalena glacialis*  
*Balaena mysticetus*

## RODENTIA

*Sciuridae*  
*Citellus citellus*

*Cricetidae*  
*Cricetus cricetus*

*Hystriidae*  
*Hystrix cristata*

## FÅGLAR

## GAVIIFORMES

*Gaviidae*  
alla arter

## CARNIVORA

*Canidae*  
*Canis lupus*  
*Alopex lagopus*

*Ursidae*  
alla arter

*Mustelidae*  
*Lutreola (Mustela) lutreola*  
*Lutra lutra*  
*Gulo gulo*

*Felidae*  
*Lynx pardina*  
*Panthera pardus*  
*Panthera tigris*

*Odobenidae*  
*Odobenus rosmarus*

*Phocidae*  
*Monachus monachus*

## PODICIPEDIFORMES

*Podicipedidae*  
*Podiceps griseigena*  
*Podiceps auritus*  
*Podiceps nigricollis*  
*Podiceps ruficollis*

## PROCELLARIIFORMES

*Hydrobatidae*  
alla arter

*Procellariidae*  
*Puffinus puffinus*  
*Procellaria diomedea*

## PELECANIFORMES

*Phalacrocoracidae*  
*Phalacrocorax pygmaeus*

*Pelecanidae*  
alla arter

## ARTIODACTYLA

*Bovidae*  
*Capra aegagrus*  
*Rupicapra rupicapra ornata*  
*Ovibos moschatus*

## ODONTOCETI

*Delphinidae*  
*Delphinus delphis*  
*Tursiops truncatus*

## CICONIIFORMES

*Ardeidae*  
*Ardea pupurea*  
*Casmerodius albus (Egretta alba)*  
*Egretta garzetta*  
*Ardeola ralloides*  
*Bubucus (Ardeola) ibis*  
*Nycticorax nycticorax*  
*Ixobrychus minutus*  
*Botaurus stellaris*

<i>Ciconiidae</i> alla arter	<i>Charadrius histicula</i> <i>Charadrius dubius</i> <i>Charadrius alexandrinus</i> <i>Charadrius leschenaulti</i> <i>Eudromias morinellus</i> <i>Arenaria interpres</i>
<i>Threskiornithidae</i> alla arter	
<i>Phoenicopteridae</i> <i>Phoenicopterus ruber</i>	<i>Scolopaciidae</i> <i>Gallinago media</i> <i>Numenius tenuirostris</i> <i>Tringa stagnatilis</i> <i>Tringa ochropus</i> <i>Tringa glareola</i> <i>Tringa hypoleucos</i> <i>Tringa cinerea</i> <i>Calidris minuta</i> <i>Calidris temminckii</i> <i>Calidris maritima</i> <i>Calidris alpina</i> <i>Calidris ferruginea</i> <i>Calidris alba</i> <i>Limicola falcinellus</i>
ANSERIFORMES	
<i>Anatidae</i> <i>Cygnus cygnus</i> <i>Cygnus bewickii</i> <i>Anser erythropus</i> <i>Branta leucopsis</i> <i>Branta ruficollis</i> <i>Tadorna tadorna</i> <i>Tadorna ferruginea</i> <i>Marmaronetta (Anas) angustirostris</i> <i>Somateria spectabilis</i> <i>Polysticta stelleri</i> <i>Histrionicus histrionicus</i> <i>Bucephala islandica</i> <i>Mergus albellus</i> <i>Oxyura leucocephala</i>	<i>Recurvirostridae</i> alla arter
	<i>Phalaropodidae</i> alla arter
FALCONIFORMES	
alla arter	<i>Burbinidae</i> <i>Burbinus oedicnemus</i>
GRUIFORMES	
<i>Turnicidae</i> <i>Turnix sylvatica</i>	<i>Glareolidae</i> alla arter
<i>Gruidae</i> alla arter	<i>Laridae</i> <i>Pagophila eburnea</i> <i>Larus audouinii</i> <i>Larus melanocephalus</i> <i>Larus genei</i> <i>Larus minutus</i> <i>Larus sabini</i> <i>Chlidonias niger</i> <i>Chlidonias leucopterus</i> <i>Chlidonias hybrida</i> <i>Gelochelidon nilotica</i> <i>Hydroprogne caspia</i> <i>Sterna hirundo</i> <i>Sterna paradisaea (macrura)</i> <i>Sterna dougallii</i> <i>Sterna albifrons</i> <i>Sterna sandvicensis</i>
<i>Rallidae</i> <i>Porzana porzana</i> <i>Porzana pusilla</i> <i>Porzana parva</i> <i>Crex crex</i> <i>Porphyrio porphyrio</i> <i>Fulica cristata</i>	
<i>Otididae</i> alla arter	
CHARADRIIFORMES	COLUMBIFORMES
<i>Charadriidae</i> <i>Hoplopterus spinosus</i>	<i>Pteroclididae</i> alla arter

## CUCULIFORMES

*Cuculidae*  
*Clamator glandarius*

*Bombycillidae*  
*Bombycilla garrulus*

*Cinclidae*  
*Cinclus cinclus*

## STRIGIFORMES

alla arter

*Troglodytidae*  
*Troglodytes troglodytes*

## CAPRIMULGIFORMES

*Caprimulgidae*  
alla arter

*Prunellidae*  
alla arter

## APODIFORMES

*Apodidae*  
*Apus pallidus*  
*Apus melba*  
*Apus caffer*

*Muscicapidae*  
*Turdinae*  
*Saxicola rubetra*  
*Saxicola torquata*  
*Oenanthe oenanthe*  
*Oenanthe pleschanka*  
*Oenanthe hispanica*  
*Oenanthe isabellina*  
*Oenanthe leucura*  
*Cercotrichas galactotes*  
*Monticola saxatilis*  
*Monticola solitarius*  
*Phoenicurus ochruros*  
*Phoenicurus phoenicurus*  
*Erithacus rubecula*  
*Luscinia megarhynchos*  
*Luscinia luscinia*  
*Luscinia (Cyanosylvia) svecica*  
*Tarsiger cyanurus*

## CORACIIFORMES

*Alcedinidae*  
*Alcedo atthis*

*Meropidae*  
*Meros apiaster*

*Coraciidae*  
*Coracias garrulus*

*Upopidae*  
*Upopa epops*

*Sylviane*  
alla arter

*Regulinae*  
alla arter

## PICIFORMES

alla arter

*Muscicapinae*  
alla arter

## PASSERIFORMES

*Alandidae*  
*Calandrella brachydactyla*  
*Calandrella rufescens*  
*Melanocorypha calandra*  
*Melanocorypha leucoptera*  
*Melanocorypha yeltoniensis*  
*Galerida theklae*  
*Eremophila alpestris*

*Timaliinae*  
*Panurus biarmicus*

*Paridae*  
alla arter

*Sittidae*  
alla arter

*Hirundinidae*  
alla arter

*Certhiidae*  
alla arter

*Motacillidae*  
alla arter

*Emberizidae*  
*Emberiza citrinella*  
*Emberiza leucocephala*  
*Emberiza cirrus*  
*Emberiza cineracea*  
*Emberiza caesia*

*Laniidae*  
alla arter

*Emberiza cia*  
*Emberiza schoeniclus*  
*Emberiza melanocephala*  
*Emberiza aureola*  
*Emberiza pusilla*  
*Emberiza rustica*  
*Plectrophenax nivalis*  
*Calcarius lapponicus*

**Fringillidae**

*Carduelis chloris*  
*Carduelis carduelis*  
*Carduelis spinus*  
*Carduelis flavirostris*  
*Carduelis cannabina*  
*Carduelis flammea*  
*Carduelis hornemanni*  
*Serinus citrinella*  
*Serinus serinus*  
*Loxia curvirostra*  
*Loxia pityopsittacus*  
*Loxia leucoptera*  
*Pinicola enucleator*  
*Carpodacus erythrinus*  
*Rhodopechys githaginea*  
*Coccothraustes coccothraustes*

**Ploceidae**

*Petronia petronia*  
*Montifringilla nivalis*

**Sturnidae**

*Sturnus unicolor*  
*Sturnus roseus*

**Oriolidae**

*Oriolus oriolus*

**Corvidae**

*Perisoreus infaustus*  
*Cyanopica cyanus*  
*Nucifraga caryocatactes*  
*Pyrrhocorax pyrrhocorax*  
*Pyrrhocorax graculus*

**AMFIBIER****CAUDATA**

**Salamandridae**  
*Salamandrina terdigitata*  
*Salamandra (Mertensiella) luschani*  
*Chioglossa lusitanica*  
*Triturus cristatus*

**Proteidae**

*Proteus anguinus*

**ANURA****Discoglossidae**

*Bombina variegata*  
*Bombina bombina*  
*Alytes obstetricans*  
*Alytes cisternasii*

**Pelobatidae**

*Pelobates cultripes*  
*Pelobates fuscus*

**Bufo**

*Bufo calamita*  
*Bufo viridis*

**Hylidae**

*Hyla arborea*

**Ranidae**

*Rana arvalis*  
*Rana dalmatina*  
*Rana latastei*

**KRÄLDJUR****TESTUDINES****Testudinidae**

*Testudo hermanni*  
*Testudo graeca*  
*Testudo marginata*

**Emydidae**

*Emys orbicularis*  
*Mauremys caspica*

**Dermochelyidae**

*Dermochelys coriacea*

**Cheloniidae**

*Caretta caretta*  
*Lepidochelys kempii*  
*Chelonia mydas*  
*Eretmochelys imbricata*

**SAURIA****Gekkonidae**

*Cyrtodactylus kotschy*

**Chamaeleontidae**

*Chamaeleo chamaeleon*

*Lacertidae*

*Algyroides marchi*  
*Lacerta lepida*  
*Lacerta parva*  
*Lacerta simonyi*  
*Lacerta princeps*  
*Lacerta viridis*  
*Podarcis muralis*  
*Podarcis lilfordi*  
*Podarcis sicula*  
*Podarcis filfolensis*

*Scincidae*

*Ablepharus kitaibelii*

## OPHIDIA

*Colubridae*

*Coluber hippocrepis*  
*Elaphe situla*  
*Elaphe quatuorlineata*  
*Elaphe longissima*  
*Coronella austriaca*

*Viperidae*

*Vipera ursinii*  
*Vipera latasti*  
*Vipera ammodytes*  
*Vipera xanthina*  
*Vipera lebetina*  
*Vipera kaznakovi*

## BILAGA III

## SKYDDADE DJURARTER

## DÄGGDJUR

## INSECTIVORA

*Erinaceidae*  
*Erinaceus europaeus*

*Soricidae*  
alla arter

## MICROCHIROPTERA

*Vespertilionidae*  
*Pipistrellus pipistrellus*

## DUPLICIDENTATA

*Leporidae*  
*Lepus timidus*  
*Lepus capensis (europaeus)*

## RODENTIA

*Sciuridae*  
*Sciurus vulgaris*  
*Marmota marmota*

*Castoridae*  
*Castor fiber*

*Gliridae*  
alla arter

*Microtidae*  
*Microtus ratticeps (oeconomus)*  
*Microtus nivalis (lebrunii)*

## CETACEA

Alla arter som inte är upptagna i bilaga II

## CARNIVORA

*Mustelidae*  
*Meles meles*  
*Mustela erminea*  
*Mustela nivalis*  
*Putorius (Mustela) putorius*  
*Martes martes*  
*Martes foina*

*Viverridae*  
alla arter

*Felidae*

*Felis catus (silvestris)*  
*Lynx lynx*

*Phocidae*

*Phoca vitulina*  
*Pusa (Phoca) hispida*  
*Pagophilus groenlandicus (Phoca groenlandica)*  
*Erignathus barbatus*  
*Halichoerus grypus*  
*Cystophora cristata*

## ARTIODACTYLA

*Suidae*

*Sus scrofa meridionalis*

*Cervidae*

alla arter

*Bovidae*

*Ovis aries (musimon, ammon)*  
*Capra ibex*  
*Capra pyrenaica*  
*Rupicapra rupicapra*

## FÅGLAR

Alla arter som inte är upptagna i bilaga II med undantag av

*Larus marinus*  
*Larus fuscus*  
*Larus argentatus*  
*Columba palumbus*  
*Passer domesticus*  
*Sturnus vulgaris*  
*Garrulus glandarius*  
*Pica pica*  
*Corvus monedula*  
*Corvus frugilegus*  
*Corvus corone (corone och cornix)*

## KRÄLDJUR

Alla arter som inte är upptagna i bilaga II

## AMFIBIER

Alla arter som inte är upptagna i bilaga II

*BILAGA IV***FÖRBUDNA MEDEL OCH METODER FÖR DÖDANDE, INFÅGANDE SAMT ANDRA FORMER AV UTNYTTJANDE****DÄGGDJUR**

Snaror

Levande djur, blinda eller stympade, som används såsom lockbete

Bandspelare

Elektriska anordningar som kan döda eller bedöva

Konstgjorda ljuskällor

Speglar eller andra bländande föremål

Anordningar för att lysa upp bytet

Olika typer av elektroniska kikarsikten för jakt på natten

Sprängämnen<sup>(1)</sup>

Nät<sup>(2)</sup>

Fällor<sup>(2)</sup>

Gift och förgiftat eller bedövande bete

Gasning eller utrökning

Halvautomatiska eller automatiska vapen vars magasin kan laddas med mer än två patroner

Luftfartyg

Motordrivna fortskaffningsmedel i rörelse

**FÅGLAR**

Snaror<sup>(1)</sup>

Lim

Krokar

Levande fåglar, blinda eller vingklipta, som används såsom lockbete

Bandspelare

Elektriska anordningar som kan döda eller bedöva

Konstgjorda ljuskällor

Speglar eller andra bländande föremål

Anordningar för att lysa upp bytet

Olika typer av elektroniska kikarsikten för jakt på natten

Sprängämnen

Nät

Fällor

Gift och förgiftat eller bedövande bete

Halvautomatiska eller automatiska vapen vars magasin kan laddas med mer än två patroner

Luftfartyg

Motordrivna fortskaffningsmedel i rörelse

---

<sup>(1)</sup> Med undantag av valfångst.

<sup>(2)</sup> Om de används för storskaligt eller icke-selektivt infångande eller dödande.

<sup>(3)</sup> Med undantag av *Lagopus norr* om 58° breddgraden nordlig bredd.